

KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM

QUYỂN 25

Phẩm 25: THẬP HỒI HƯƠNG (Phần 3)

Phật tử! Thế nào là Đại Bồ-tát hồi hương tặng công đức vô tận?

Thưa chư Phật tử! Đại Bồ-tát này đem thiện căn phát sinh do sám hối trừ diệt những nghiệp chướng nặng nề, thiện căn phát sinh do lễ kính ba đời chư Phật, thiện căn phát sinh do khuyến thỉnh chư Phật thuyết pháp, thiện căn phát sinh do nghe Phật thuyết pháp siêng năng tu tập tỏ ngộ cảnh giới rộng lớn chẳng thể nghĩ bàn, thiện căn phát sinh do tùy hỷ những thiện căn của tất cả chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại và tất cả chúng sinh, thiện căn phát sinh do siêng năng tu tập căn lành vô tận của tất cả chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại, thiện căn phát sinh do tâm tùy hỷ khi biết những sự thành Phật, thuyết pháp, điều phục chúng sinh của chư Phật ba đời, thiện căn phát sinh do tâm tùy hỷ từ lúc mới phát tâm đến thành Phật, thị hiện nhập Niết-bàn, chánh pháp trụ thế đến diệt tận của chư Phật ba đời. Bồ-tát nghĩ: “Tất cả thiện căn vô lượng sai biệt rộng lớn như thế hễ đã chứa nhóm, đã tin hiểu, đã tùy hỷ, đã viên mãn, đã thành tựu, đã tu hành, đã đạt được, đã hiểu biết, đã thấu giữ, đã tăng trưởng trong vô số cảnh giới của chư Phật và cảnh giới của tự thân cho đến cảnh giới Bồ-đề không chướng ngại đều đem hồi hương làm trang nghiêm tất cả cõi nước chư Phật.”

Như chốn hành hóa của chư Phật trong tất cả thế giới nơi vô biên kiếp quá khứ, đó là vô lượng, vô số các loại thế giới mà trí Phật đã biết, Bồ-tát đã biết, đại tâm đã thọ, cõi Phật trang nghiêm do hạnh nghiệp thanh tịnh cảm ứng dẫn dắt chúng sinh, thần lực của Như Lai thị hiện ra, nghiệp tịnh xuất thế của chư Phật làm thành, diệu hạnh của Bồ-tát Phổ Hiền hưng khởi, trong đó, chư Phật thành đạo thị hiện những thần lực tự tại, cùng tận thời vị lai, tất cả chư Phật Như Lai ở khắp pháp giới sẽ thành Phật đạo, sẽ được tất cả cõi Phật công đức trang nghiêm thanh tịnh, cùng tốt cõi pháp, cõi hư không, vô biên, không cõi, không đoạn, vô tận đều từ trí tuệ của Như Lai sinh ra, trang nghiêm với vô lượng diệu bảo. Đó là trang nghiêm bằng tất cả hoa, trang nghiêm bằng tất cả y phục, trang nghiêm bằng tất cả tạng công đức, trang nghiêm bằng tất cả Phật lực, trang nghiêm bằng tất cả cõi Phật.

Cảnh giới của Đức Như Lai chẳng thể nghĩ bàn, các chúng thanh tịnh có duyên đồng hành thời quá khứ cùng trụ trong đó, sự thành tựu quả chánh giác của tất cả chư Phật đời vị lai, thế gian chẳng thể thấy được, mất thanh tịnh của Bồ-tát mới có thể soi thấy.

Chư Bồ-tát này có đủ oai đức lớn, đời trước đã vun trồng thiện căn, biết tất cả pháp như huyền như hóa, khắp thành tựu những hành nghiệp thanh tịnh của Bồ-tát, nhập Tam-muội tự tại chẳng thể nghĩ bàn, phương tiện khéo léo, có thể làm Phật sự, phóng ánh sáng Phật chiếu khắp thế gian không giới hạn.

Tất cả chư Phật hiện tại cùng đều trang nghiêm thế giới như vậy: Vô lượng hình tướng, vô lượng quang sắc, đều do công đức làm thành, có vô lượng hương, vô lượng

báu, vô lượng cây, vô số trang nghiêm, vô số cung điện, vô số âm thanh.

Tùy thuận các bậc Thiện tri thức có duyên đời trước thị hiện tất cả công đức trang nghiêm không cùng tận. Đó là trang nghiêm bằng tất cả hương, trang nghiêm bằng tất cả tràng hoa, trang nghiêm bằng tất cả hương bột, trang nghiêm bằng tất cả báu, trang nghiêm bằng tất cả cờ phướn, trang nghiêm bằng tất cả lụa màu báu, trang nghiêm bằng tất cả lan can báu, trang nghiêm bằng vô số lưới vàng, trang nghiêm bằng vô số sông, trang nghiêm bằng vô số mây mưa, trang nghiêm bằng vô số âm nhạc tấu lên vô số âm thanh vi diệu. Vô lượng, vô số đồ trang nghiêm như vậy trang nghiêm tất cả tận cùng cõi pháp, cõi hư không.

Tất cả cõi Phật có trong tất cả mười phương thế giới mà Phật biết rõ, Phật nêu nói đều do vô lượng các loại nghiệp sinh khởi. Đó là cõi Phật trang nghiêm, cõi Phật thanh tịnh, cõi Phật bình đẳng, cõi Phật tốt đẹp, cõi Phật oai đức, cõi Phật rộng lớn, cõi Phật an lạc, cõi Phật không thể hủy, cõi Phật vô tận, cõi Phật vô lượng, cõi Phật vô động, cõi Phật vô úy, cõi Phật quang minh, cõi Phật không trái nghịch, cõi Phật khả ái, cõi Phật soi sáng khắp, cõi Phật nghiêm túc, cõi Phật rực rỡ, cõi Phật khéo đẹp, cõi Phật bậc nhất, cõi Phật thắng, cõi Phật thù thắng, cõi Phật tối thắng, cõi Phật cực thắng, cõi Phật thượng, cõi Phật vô thượng, cõi Phật không gì bằng, cõi Phật không gì sánh.

Tất cả cõi Phật trong quá khứ, hiện tại, vị lai có bao nhiêu sự trang nghiêm như thế, Đại Bồ-tát đem thiện căn của mình mà phát tâm hồi hướng. Nguyên dùng tất cả sự trang nghiêm thanh tịnh của tất cả cõi nước trong tất cả cõi Phật ở quá khứ, hiện tại, vị lai mà trang nghiêm nơi một thế giới, giống như sự trang nghiêm của tất cả các cõi Phật kia đều thành tựu, đều thanh tịnh, đều tu tập, đều hiển hiện, đều tốt đẹp, đều trụ trì.

Một thế giới được trang nghiêm như vậy, tất cả thế giới cùng tận cõi pháp, cõi hư không cũng đều trang nghiêm như vậy. Các thứ trang nghiêm của tất cả cõi nước của chư Phật ba đời cũng đều đầy đủ.

Đại Bồ-tát lại đem thiện căn hồi hướng như vậy: Nguyên cho tất cả cõi Phật của ta tu đều đầy đủ những bậc Đại Bồ-tát. Những Bồ-tát này, thể tánh chân thật, trí tuệ thông đạt, khéo phân biệt được tất cả thế giới và cõi chúng sinh, thâm nhập cõi pháp và cõi hư không, lìa bỏ ngu si, thành tựu niệm Phật, niệm Pháp chân thật chẳng thể nghĩ bàn, niệm Tăng vô lượng đều cùng khắp, cũng niệm xả, mặt trời pháp tròn đầy, ánh sáng trí chiếu khắp, chỗ thấy vô ngại, từ vô đắc mà sinh và sinh các Phật pháp, là ông chủ thiện căn thắng thượng của đại chúng, phát sinh tâm Vô thượng Bồ-đề, trụ nơi lực Phật, hướng đến trí Nhất thiết, phá trừ các nghiệp ma, làm thanh tịnh chúng sinh, vào sâu pháp tánh, lìa hẳn điên đảo, thiện căn đại nguyện đều chẳng lường.

Chúng Đại Bồ-tát như vậy đầy khắp trong cõi nước của ta, sinh chỗ như vậy, có đức như vậy, luôn thực hành Phật sự, được Phật Bồ-đề với ánh sáng thanh tịnh, đủ trí cõi pháp, hiện sức thần thông một thân đầy khắp cõi pháp, đắc trí tuệ lớn vào cảnh giới của đối tượng hành nơi trí Nhất thiết, có thể khéo phân biệt vô lượng, vô biên câu nghĩa, cõi pháp, đối với tất cả cõi đều không chấp trước, có thể hiện khắp tất cả cõi Phật, tâm như hư không, chẳng nương tựa vào đâu mà có thể phân biệt tất cả cõi pháp, có thể khéo nhập xuất Tam-muội rất sâu chẳng thể nghĩ bàn, hướng đến trí Nhất thiết, trụ nơi cõi chư Phật, được lực chư Phật khai thị diễn thuyết vô số pháp mà vẫn vô úy, tùy thuận thiện căn của chư Phật ba đời, chiếu khắp tất cả cõi pháp của Như Lai, đều có thể thọ trì tất cả Phật pháp, biết vô số pháp ngôn ngữ, khéo có thể diễn nói vô số âm thanh sai khác, vào nơi bậc Phật tự tại vô thượng, đi khắp tất cả mười phương thế giới mà không

chương ngại, thực hành pháp không tranh cãi, không nương tựa, không phân biệt, tu tập tâm Bồ-đề thêm rộng lớn, được trí thiện xảo, khéo biết về câu nghĩa, có thể theo thứ lớp mà khai thị diễn nói.

Nguyện chư Đại Bồ-tát như trên trang nghiêm cõi nước của ta tu, phân bố cùng khắp, tùy thuận an trụ, tu tập và nỗ lực tu tập, thuận tịnh và rất thuận tịnh, an nhiên tịch tĩnh. Ở tất cả cõi Phật, tại mỗi phương đều có vô số, vô lượng, vô biên, vô đẳng, chẳng thể đếm, chẳng thể kể, chẳng thể nghĩ, chẳng thể lường, chẳng thể nói, chẳng thể nói chư Đại Bồ-tát như thế đầy đủ khắp nơi. Như ở một phương, tất cả phương cũng như thế, như một cõi Phật, tất cả cõi Phật tận cùng hư không, khắp cõi pháp cũng đều như vậy.

Thưa chư Phật tử! Đại Bồ-tát đem những thiện căn theo phương tiện hồi hướng tất cả cõi Phật, phương tiện hồi hướng tất cả Bồ-tát, phương tiện hồi hướng tất cả Như Lai, phương tiện hồi hướng Phật Bồ-đề, phương tiện hồi hướng tất cả nguyện rộng lớn, phương tiện hồi hướng tất cả đạo xuất yếu, phương tiện hồi hướng làm thanh tịnh tất cả cõi chúng sinh, phương tiện hồi hướng tất cả thế giới thường thấy chư Phật hiện ra đời, phương tiện hồi hướng thường thấy Như Lai thọ mạng vô lượng, phương tiện hồi hướng thường thấy chư Phật cùng khắp cõi pháp chuyển pháp luân vô ngại, không thoái.

Lúc Đại Bồ-tát đem những thiện căn hồi hướng như vậy, vì vào khắp tất cả cõi Phật nên tất cả cõi Phật đều thanh tịnh, vì đến khắp tất cả cõi chúng sinh nên tất cả Bồ-tát thấy đều thanh tịnh, vì nguyện chư Phật xuất thế khắp tất cả thế giới nên tất cả cõi pháp tất cả cõi Phật đều có thân Phật siêu nhiên xuất hiện.

Đại Bồ-tát dùng hồi hướng không gì sánh như vậy để hướng đến trí Nhất thiết, tâm Bồ-đề rộng lớn như hư không, không có hạn lượng, vào bất tư nghì, biết tất cả nghiệp và cùng quả báo thấy đều tịch diệt, tâm thường bình đẳng, không có ngăn mé, có thể vào tất cả cõi pháp.

Lúc Đại Bồ-tát hồi hướng như vậy, chẳng phân biệt ngã cùng ngã sở, chẳng phân biệt Phật cùng Phật pháp, chẳng phân biệt cõi nước cùng nghiêm tịnh, chẳng phân biệt chúng sinh và điều phục, chẳng phân biệt nghiệp và quả báo, chẳng chấp tư duy và chỗ khởi của tư duy, chẳng hoại nhân, chẳng hoại quả, chẳng lấy sự, chẳng lấy pháp, chẳng cho sinh tử có phân biệt, chẳng cho Niết-bàn thường tịch tĩnh, chẳng cho Đức Như Lai chứng cảnh giới Phật, chẳng có pháp nhỏ nào cùng ở với pháp.

Lúc Đại Bồ-tát hồi hướng như vậy, đem các thiện căn cho khắp chúng sinh quyết định thành thực, giáo hóa bình đẳng, không tướng, không duyên, không cân nhắc, không hư vọng, xa lìa tất cả phân biệt chấp trước.

Đại Bồ-tát hồi hướng như vậy rồi, được thiện căn vô tận. Đó là vì niệm chư Phật ba đời nên được thiện căn vô tận, vì niệm tất cả Bồ-tát nên được thiện căn vô tận, vì làm thanh tịnh các cõi Phật nên được thiện căn vô tận, vì làm thanh tịnh tất cả cõi chúng sinh nên được thiện căn vô tận, vì thâm nhập cõi pháp nên được thiện căn vô tận, vì tu vô lượng tâm đồng cõi hư không nên được thiện căn vô tận, vì hiểu sâu cảnh giới của chư Phật nên được thiện căn vô tận, vì đối với hạnh Bồ-tát siêng tu tập nên được thiện căn vô tận, vì rõ thấu ba đời nên được thiện căn vô tận.

Lúc Đại Bồ-tát đem tất cả thiện căn hồi hướng như vậy, rõ tất cả cõi chúng sinh không có chúng sinh, hiểu tất cả pháp không có thọ mạng, biết tất cả pháp không có tác giả, ngộ tất cả pháp không có ngã, rõ tất cả pháp không có giận hờn tranh cãi, quán tất cả pháp đều từ duyên khởi, không có trụ xứ, biết tất cả vật đều không có chỗ nương tựa,

rõ tất cả cõi đều không chỗ trụ, quán tất cả hạnh Bồ-tát cũng không xứ sở, thấy tất cả cảnh giới đều không sở hữu.

Lúc Đại Bồ-tát hồi hướng như vậy, mắt chẳng bao giờ thấy cõi Phật bất tịnh, cũng chẳng thấy chúng sinh dị tướng, không có pháp nhỏ nào là chỗ nhập của trí, cũng không có chút trí nào nhập vào pháp, hiểu thân Như Lai chẳng phải như hư không vì do vô lượng pháp diệu, tất cả công đức mà được viên mãn, vì ở tất cả chỗ khiến các chúng sinh chứa hợp thiện căn đều đầy đủ.

Đại Bồ-tát này ở trong mỗi niệm được vô số vô số địa mười Lực, đầy đủ tất cả phước đức, thành tựu thiện căn thanh tịnh, làm phước điền của tất cả chúng sinh.

Đại Bồ-tát này thành tựu tạng công đức như ý, vì tùy chỗ cần dùng tất cả đồ thích ý đều có đủ, vì tùy chỗ nào mà Bồ-tát này đặt chân đến đều có thể làm nghiêm tịnh tất cả cõi Phật, khiến vô số vô số chúng sinh đều thanh tịnh, vì thâm lấy phước đức tu tập các công hạnh.

Lúc Đại Bồ-tát hồi hướng như vậy thì tu tất cả hạnh Bồ-tát, phước đức thù thắng, sắc tướng không gì sánh, oai lực ánh sáng đều siêu việt thế gian, ma và dân ma chẳng thể đối mặt, đầy đủ thiện căn, thành tựu đại nguyện, tâm rộng lớn đồng trí Nhất thiết, trong một niệm đều có thể cùng khắp vô lượng cõi Phật, trí lực vô lượng có thể thấu rõ tất cả cảnh giới Phật, đối với tất cả Phật được tín hiểu sâu xa, trụ trí vô biên, tâm lực Bồ-đề rộng lớn như pháp giới rớt ráo như hư không.

Đây là hồi hướng thứ năm, hồi hướng Tạng công đức vô tận của Đại Bồ-tát.

Đại Bồ-tát trụ nơi bậc Hồi hướng này thì đạt được mười thứ tạng vô tận. Những gì là mười? Đó là được tạng vô tận thấy Phật vì nơi một chân lông thấy vô số Phật xuất thế.

Được tạng vô tận nhập pháp vì dùng trí lực Phật quán tất cả pháp đều vào pháp.

Được tạng vô tận ghi nhớ, vì thọ trì tất cả Phật pháp không quên mất.

Được tạng vô tận tuệ quyết định vì khéo biết tất cả phương tiện bí mật của Phật pháp.

Được tạng vô tận hiểu rõ ý nghĩa, vì khéo biết nghĩa lý dung thông của các pháp.

Được tạng vô tận, vô biên hiểu biết vì dùng trí như hư không thông đạt tất cả pháp ba đời.

Được tạng vô tận phước đức, vì làm cho ý của tất cả chúng sinh được sung mãn chẳng cùng tận,

Được tạng vô tận trí giác dững mãnh, vì đều có thể trừ diệt sự ngu si của tất cả chúng sinh.

Được tạng vô tận biện tài quyết định, vì diễn thuyết tất cả Phật pháp bình đẳng khiến các chúng sinh đều hiểu rõ.

Được tạng vô tận mười Lực vô úy, vì đầy đủ tất cả hạnh Bồ-tát, dùng lụa Ly cấu uế quần đầu, đạt đến trí Nhất thiết vô ngại.

Lúc này, Bồ-tát Kim Cang Tràng, nương theo oai lực của Đức Phật quán sát khắp mười phương rồi nói kệ rằng:

*Bồ-tát thành tựu lực tâm sâu
Đối với các pháp được tự tại
Do phước khuyến thỉnh và tùy hỷ
Phương tiện vô ngại khéo hồi hướng
Tất cả Như Lai trong ba đời*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Nghiêm tịnh cõi Phật khắp thế gian
Tất cả công đức đều đầy đủ
Hồi hướng tịnh độ cũng như vậy.
Tất cả Phật pháp trong ba đời
Bồ-tát thấy đều tư duy kỹ
Dùng tâm thấu lấy không còn sót
Như vậy trang nghiêm các cõi Phật
Cùng tận các kiếp trong ba đời
Khen những công đức một cõi Phật
Ba đời những kiếp còn cùng tận.
Công đức cõi Phật không cùng tận
Như vậy tất cả cõi chư Phật
Bồ-tát đều thấy không còn sót
Đều đem trang nghiêm một cõi Phật
Tất cả cõi Phật đều như vậy.
Có những Phật tử tâm thanh tịnh
Đều từ Phật pháp mà hóa sinh
Tất cả công đức trang nghiêm tâm
Tất cả cõi Phật đều sung mãn
Chư Bồ-tát kia đều đầy đủ
Vô lượng tướng tốt trang nghiêm thân
Biện tài diễn thuyết khắp thế gian
Ví như biển cả không cùng tận.
Bồ-tát an trụ các Tam-muội
Tất cả công hạnh đều đầy đủ
Tâm đó thanh tịnh không gì sánh
Ánh sáng chiếu khắp mười phương cõi.
Những cõi Phật như vậy không sót
Chư Bồ-tát ấy đều đầy khắp
Chưa từng nhớ tưởng thừa Thanh văn
Lại cũng chẳng cầu đạo Duyên giác.
Bồ-tát tâm thanh tịnh như vậy
Thiện căn hồi hướng khắp quần sinh
Muốn khiến tất cả thành chánh đạo
Biết rõ đầy đủ các Phật pháp.
Mười phương tất cả các ma oán
Bồ-tát oai lực đều phá trừ
Trí tuệ dũng mãnh không ai hơn
Quyết định tu hành pháp rốt ráo.
Bồ-tát dùng sức của đại nguyện này
Tất cả hồi hướng không chướng ngại
Vào nơi tạng vô tận công đức
Khứ, lai, hiện tại luôn vô tận.
Bồ-tát khéo quán các pháp hành
Thấu rõ tánh nó chẳng tự tại

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Đã biết tánh các pháp như vậy
Chẳng vọng lấy nghiệp và quả báo.
Không có pháp sắc pháp vô sắc
Cũng không pháp tướng pháp vô tướng
Pháp có pháp không thấy đều không
Biết rõ tất cả vô sở đắc.
Tất cả các pháp nhân duyên sinh
Thế tánh chẳng có cũng chẳng không
Đối với nhân duyên và sinh khởi
Trong đó rốt ráo không chấp trước.
Những ngôn ngữ của các chúng sinh
Trong đó rốt ráo vô sở đắc
Biết rõ danh tướng đều phân biệt
Hiểu rõ các pháp đều vô ngã.
Như tánh chúng sinh vốn tịch diệt
Như vậy biết rõ tất cả pháp
Thâu lấy ba đời không thừa sót
Cõi nước, các nghiệp đều bình đẳng.
Dùng trí như vậy mà hồi hướng
Tùy chỗ ngộ hiểu phước nghiệp sinh
Những phước tướng này như chỗ hiểu
Lẽ nào trong đó có thủ đắc.
Hồi hướng như vậy tâm vô cấu
Trọn chẳng cân lường các pháp tánh
Rõ pháp tánh đó đều phi tánh
Chẳng trụ thế gian cũng chẳng xuất
Tất cả công hạnh những nghiệp thiện
Đều đem hồi hướng các quần sinh
Đều thấu rõ cả chân tánh kia
Tất cả phân biệt đều dứt trừ.
Tất cả những kiến chấp hư vọng
Thấy đều trừ bỏ không còn sót
Rời những nhiệt não thường trong mát
Trụ nơi bậc giải thoát vô ngại.
Bồ-tát chẳng hoại tất cả pháp
Cũng chẳng hủy hoại các pháp tánh
Hiểu rõ các pháp như bóng vang
Đối với tất cả đều không chấp.
Rõ những chúng sinh suốt ba đời
Đều từ nhân duyên hòa hợp khởi
Cũng biết tâm thích và tập khí
Chưa từng hoại diệt tất cả pháp.
Thấu rõ nghiệp tánh chẳng phải nghiệp
Mà cũng chẳng trái các pháp tướng
Lại cũng chẳng hoại nghiệp quả báo

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Nói các pháp tánh từ duyên khởi
Biết rõ chúng sinh không có sinh
Cũng không chúng sinh bị lưu chuyển
Không thể nói thật có chúng sinh
Chỉ dựa thế tục giả nêu nói.*

Phật tử! Thế nào là Đại Bồ-tát hồi hướng tùy thuận tất cả thiện căn kiên cố?

Thưa chư Phật tử! Bạc Bồ-tát hoặc làm Đế vương ngự nơi đại quốc, có oai đức lớn, danh chấn thiên hạ, phạm các oán địch đều quy thuận, hiệu lệnh ban ra đều dựa theo chánh pháp, cầm một cây lọng che mát mười phương, đi khắp cõi nước không bị trở ngại, đầu vấn lụa Ly cấu, tự tại đối với các pháp, người thấy đều cảm phục, chẳng cần đến hình phạt, chỉ dùng đức cảm hóa, dùng bốn Nhiếp pháp, thâm phục giáo hóa các chúng sinh, làm Chuyển luân vương chu cấp tất cả.

Đại Bồ-tát an trụ công đức tự tại như vậy, có đông quyến thuộc chẳng ai làm trở ngại hủy hoại được. Lìa khỏi lỗi lầm, người thấy không nhàm, phước đức trang nghiêm, tướng tốt viên mãn, thân hình, tứ chi đều đầy đủ điều hòa. Được thân Na-la-diên kiên cố, có đại lực không ai khuất phục được. Được nghiệp thanh tịnh lìa các nghiệp chướng. Tu hành đầy đủ tất cả bố thí, hoặc thí thực phẩm, hoặc thí thượng vị, hoặc thí xe cộ, hoặc thí y phục, hoặc thí tràng hoa, các thứ hương tạp, hương xoa, giường ghế, nhà cửa, chỗ ở, đèn đuốc tốt, thuốc men, những khí cụ báu, xe báu, ngựa giỏi, voi hay đều hoan hỷ bố thí. Hoặc có kẻ đến xin ghế của vua ngự, hoặc xin lọng, phướn, vật báu, đồ trang nghiêm, mã vua, minh châu, cả đến ngôi vua cũng sẵn sàng bố thí không hối tiếc.

Nếu thấy người bị cầm tù, liền bỏ ra của báu, vợ con, quyến thuộc hoặc đến thân mình để giải cứu. Nếu thấy kẻ tử tù sắp bị hành hình, liền xả thân thế mạng. Có ai đến xin bất luận vật gì nơi thân: Mắt, tai, mũi, lưỡi, da, thịt, xương, tủy, đầu, mặt, tay, chân, tạng, phủ đều vui lòng cho hết, không tiếc nuối.

Hoặc vì cầu thỉnh pháp chưa từng có mà gieo mình vào hầm lửa. Hoặc vì hộ trì chánh pháp của Như Lai mà đem thân chịu đựng tất cả sự khổ độc. Hoặc vì cầu chánh pháp, cho đến một chữ, có thể xả bỏ tất cả sở hữu trong bốn biển. Thường đem chánh pháp giáo hóa chúng sinh, khiến tu hạnh lành, lìa bỏ điều ác. Nếu thấy kẻ giết hại, thì dùng tâm Từ cứu vớt khiến bỏ nghiệp ác.

Nếu thấy Đức Như Lai thành Đẳng Chánh Giác thì truyền rao ca ngợi cho mọi nơi đều được hay biết, hoặc cúng đất xây dựng Tăng đường, điện, nhà để làm chỗ ở và cung cấp người phục dịch, hoặc đem thân mình bố thí cho người đến xin, hoặc cúng dường Phật để cầu pháp, hoan hỷ mừng vui vì chúng sinh mà phụng sự cúng dường, hoặc xả bỏ ngôi vua, thành ấp, xóm làng, cung điện, vườn rừng, vợ con quyến thuộc, tùy theo người xin đều thỏa mãn hết, hoặc bỏ tất cả vật dụng nuôi sống, thiết lập hội bố thí không giới hạn. Chúng sinh trong đó, tất cả đều là ruộng phước, hoặc từ xa đến, hoặc ở gần lại, hoặc hiền, hoặc ngu, hoặc đẹp, hoặc xấu, hoặc nam, hoặc nữ, người và phi nhân, tâm tướng chẳng đồng, nhu cầu cũng khác, đều bình đẳng cho hết, khiến đầy đủ cả.

Lúc Đại Bồ-tát bố thí như vậy, phát tâm khéo thâm nhận đều đem hồi hướng cả. Đó là khéo thâm tóm sắc, thọ, tưởng, hành, thức tùy thuận tất cả thiện căn kiên cố, khéo thâm tóm ngôi vua tùy thuận tất cả thiện căn kiên cố, khéo thâm tóm của cải tùy thuận tất cả thiện căn kiên cố, khéo thâm tóm tuệ thí tùy thuận tất cả thiện căn kiên cố.

Tài vật mà Đại Bồ-tát bố thí vô lượng, vô biên, đem thiện căn đó hồi hướng như vậy: “Lúc bố thí thức ăn ngon cho chúng sinh, tâm Bồ-tát thanh tịnh đối với vật bố thí,

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

không tham vương, không bỏn sẻn luyến tiếc, trọn vẹn hạnh bố thí cầu nguyện cho tất cả chúng sinh được món ăn trí tuệ, tâm được vô ngại, biết rõ tánh chất của thức ăn, không tham đắm, chỉ thích món ăn pháp hỷ xuất ly, đầy đủ trí tuệ dùng pháp kiên trụ thâm giữ thiện căn, thân pháp và thân trí thanh tịnh du hành, vì từ tâm làm phước điền cho chúng sinh mà thị hiện thọ đoàn thực. Đây là Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, lúc bố thí thức ăn.”

Đại Bồ-tát lúc bố thí thức uống, đem thiện căn này hồi hướng như vậy: “Nguyện cho tất cả chúng sinh uống nước pháp vị, siêng năng tu tập đầy đủ đạo Bồ-tát, dứt sự khát ái thế gian, thường cầu trí Phật, lia cảnh dục được sự vui pháp hỷ. Từ nơi pháp thanh tịnh sinh ra thân mình, thường dùng Tam-muội mà thâm giữ tâm mình. Vào biển trí tuệ, nổi mây pháp lớn, xối mưa pháp lớn. Đây là Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng, lúc bố thí thức uống.”

Đại Bồ-tát lúc bố thí những thứ ăn uống thượng vị thanh tịnh có thể làm cho thân bốn đại điều hòa, an ổn, da thịt tươi nhuận, khí lực dồi dào, tâm hồn trong sáng, thường được hoan hỷ, tạng phủ mạnh tốt, không nhiễm độc, không nhuốm bệnh, luôn được an vui, đem thiện căn này hồi hướng như vậy: “Nguyện cho tất cả chúng sinh được đầy đủ vị cam lồ tối thượng.”

Nguyện cho tất cả chúng sinh được vị pháp trí biết rõ nghiệp dụng của tất cả vị.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được vô lượng pháp vị thấu rõ cõi pháp an trụ trong thành trì đại pháp thật tế.

Nguyện cho tất cả chúng sinh làm mây đại pháp rưới mưa pháp khắp cả cõi pháp giáo hóa điều phục tất cả chúng sinh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được vị thắng trí, pháp hỷ vô thượng sung mãn thân tâm.

Nguyện cho tất cả chúng sinh không tham đắm tất cả thượng vị, chẳng nhiễm tất cả vị thế gian, thường siêng tu tập tất cả Phật pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được pháp nhất vị rõ các Phật pháp đều không sai khác.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được vị tối thắng nường trí Nhất thiết trọn không thoái chuyển.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được vào pháp vị bình đẳng của chư Phật đều có thể phân biệt được tất cả những căn tánh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thêm lớn pháp vị thường được đầy đủ Phật pháp vô ngại.

Đây là Đại Bồ-tát lúc bố thí thượng vị đem thiện căn hồi hướng, khiến tất cả chúng sinh siêng tu phước đức đều được đầy đủ thân trí vô ngại.

Đại Bồ-tát lúc bố thí xe cộ, đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều được đầy đủ trí Nhất thiết ngồi xe Đại thừa, xe bất hoại, xe tối thắng, xe tối thượng, xe nhanh chóng, xe đại lực, xe phước đức đầy đủ, xe xuất thế, xe xuất sinh vô lượng Bồ-tát. Đây là Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng lúc bố thí xe cộ.

Đại Bồ-tát lúc bố thí y phục, đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh được y phục hổ thẹn để che thân, lia bỏ đạo tà pháp ác, da dẻ mịn màng, sắc diện tươi sáng, thành tựu sự an vui bậc nhất của Phật, được trí Nhất thiết chủng vô cùng thanh tịnh. Đây là lúc Đại Bồ-tát bố thí y phục, đem

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

thiện căn hồi hương.

Đại Bồ-tát thường đem các thứ danh hoa như hoa hương vi diệu, hoa đủ màu sắc, hoa kỳ diệu vô lượng, hoa thiện kiến, hoa dễ ưa thích, hoa tất cả mùa, hoa trời, hoa người, hoa đời báu quý, hoa tỏa mùi thơm vừa ý để cúng dường chư Phật hiện tại và cúng dường điện tháp thờ Phật, cũng cúng dường người thuyết pháp, Tỳ-kheo Tăng, chư Bồ-tát, các Thiện tri thức, hàng Thanh văn, Độc giác, cha mẹ, sư trưởng, cho đến kẻ nghèo cùng cô cút.

Lúc bố thí, Bồ-tát đem thiện căn hồi hương như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều được hoa Tam-muội của Phật, có thể đơm nở tất cả pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều được như Phật, ai xem thấy cũng đều hoan hỷ không chán.

Nguyện cho tất cả chúng sinh tâm không loạn động, chỗ thấy đều thuận hợp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh làm đủ những nghiệp hạnh rộng lớn thanh tịnh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh luôn nhớ thiện hữu tâm không đổi dời.

Nguyện cho tất cả chúng sinh như thuốc A-già-đà có thể trừ tất cả độc phiền não.

Nguyện cho tất cả chúng sinh trọn nên đại nguyện đều thành bậc Pháp vương vô thượng.

Nguyện cho tất cả chúng sinh phóng ánh sáng trí tuệ phá tối ngu si.

Nguyện cho tất cả chúng sinh tăng trưởng tròn đầy vắng trắng Bồ-đề thanh tịnh.

Nguyện cho tất cả chúng sinh vào bến châu báu gặp Thiện tri thức thành tựu đầy đủ tất cả thiện căn.

Đây là lúc Đại Bồ-tát bố thí hoa đẹp đem thiện căn hồi hương khiến chúng sinh được trí tuệ thanh tịnh vô ngại.

Lúc bố thí tràng hoa, Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hương như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh được người thấy thích, người thấy khâm phục, khen ngợi, thân thiện, mến ưa, khát ngưỡng, người thấy đều trừ sự ưu phiền, được hoan hỷ, lia ác, thường được gần gũi chư Phật, được trí Nhất thiết. Đây là Đại Bồ-tát lúc bố thí tràng hoa đem thiện căn hồi hương.

Lúc bố thí các thứ hương, Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hương như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh được đầy đủ giới hương, được giới hạnh chẳng kém thiếu, chẳng tạp, chẳng nhiễm ô, chẳng hối hận, được giới hạnh lia trời buộc, không nhiệt não, không sai phạm, được giới vô biên, giới xuất thế, Giới ba-la-mật của Bồ-tát.

Nguyện cho tất cả chúng sinh do giới hạnh này mà đều được thành tựu giới thân của chư Phật.

Đây là lúc Đại Bồ-tát bố thí các thứ hương đem thiện căn hồi hương, khiến chúng sinh được viên mãn giới tự vô ngại.

Lúc Đại Bồ-tát bố thí hương xoa, đem thiện căn hồi hương như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh hương thí xông khắp, đều có thể xả bỏ tất cả sở hữu.

Nguyện cho tất cả chúng sinh hương giới xông khắp đều được tịnh giới rốt ráo của Như Lai.

Nguyện cho tất cả chúng sinh hương nhả xông khắp, lia bỏ tâm hiểm hại.

Nguyện cho tất cả chúng sinh hương tinh tấn xông khắp, thường mặc áo giáp tinh tấn Đại thừa.

Nguyện cho tất cả chúng sinh hương định xông khắp, an trụ chánh định hiện tiền

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

của chư Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh hưởng tuệ xông khắp, trong một niệm được thành Trí vương vô thượng.

Nguyện cho tất cả chúng sinh hưởng pháp xông khắp, đối với pháp Vô thượng được vô úy.

Nguyện cho tất cả chúng sinh hưởng đức xông khắp, thành tựu trí Nhất thiết đại công đức.

Nguyện cho tất cả chúng sinh hưởng Bồ-đề xông khắp, được mười Lực của Phật đến nơi bờ kia.

Nguyện cho tất cả chúng sinh hưởng bạch pháp thanh tịnh xông khắp, dứt hẳn tất cả pháp bất thiện.

Đây là Đại Bồ-tát bố thí hưởng xoa đem thiện căn hồi hướng.

Lúc bố thí giường ghế, Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh được giường ghế của chư Thiên và chứng trí tuệ lớn.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được giường ghế của Thánh hiền bỏ ý phạm phu, trụ tâm Bồ-đề.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được giường ghế an lạc, lìa hẳn tất cả khổ não sinh tử.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được giường ghế rốt ráo, thấy thần thông tự tại của Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được giường ghế bình đẳng, luôn huân tu khắp tất cả pháp lành.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được giường ghế tối thắng đủ nghiệp thanh tịnh, thế gian không sánh kịp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được giường ghế an ổn, chứng pháp chân thật rốt ráo đầy đủ.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được giường ghế thanh tịnh, tu tập cảnh giới trí tịnh của Như Lai.

Nguyện cho tất cả chúng sinh an trụ giường ghế, được hàng Thiện tri thức luôn theo che chở.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được giường ghế sư tử, thường nằm nghiêng hông mặt như Phật.

Đây là lúc Đại Bồ-tát bố thí giường ghế đem thiện căn hồi hướng, khiến chúng sinh tu tập chánh niệm khéo thủ hộ các căn.

Lúc Đại Bồ-tát bố thí phòng nhà, đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh đều được an trụ cõi Phật thanh tịnh, siêng năng tu tập tất cả công đức, an trụ cảnh giới Tam-muội thâm diệu, rời bỏ sự chấp trước tất cả chỗ trụ, rõ chỗ trụ đều là không, lìa thế gian mà trụ trí Nhất thiết, thấu lấy chỗ trụ của chư Phật, trụ nơi đạo rốt ráo, trụ chốn an vui, luôn trụ nơi thiện căn thanh tịnh bậc nhất, trọn chẳng rời bỏ chỗ trụ vô thượng của Phật.

Đây là Đại Bồ-tát lúc bố thí phòng nhà đem thiện căn hồi hướng, vì muốn đem lợi ích cho tất cả chúng sinh tùy chỗ họ đáng được độ mà tư duy cứu hộ.

Lúc Đại Bồ-tát bố thí chỗ ở, đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh thường được lợi lành tâm họ an vui.

Nguyện cho tất cả chúng sinh nương tựa Đức Phật mà trụ, nương tựa đại trí mà trụ,

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

nướng tựa Thiện tri thức mà trụ, nướng tựa tôn thắng mà trụ, nướng tựa hạnh thiện mà trụ, nướng tựa đại Từ mà trụ, nướng tựa đại Bi mà trụ, nướng tựa sáu môn Ba-la-mật mà trụ, nướng tựa tâm đại Bồ-đề mà trụ, nướng tựa đạo Bồ-tát mà trụ.

Đây là Đại Bồ-tát lúc bố thí chỗ ở, đem thiện căn hồi hướng để cho tất cả phước đức được thanh tịnh, rốt ráo thanh tịnh, trí thanh tịnh, đạo thanh tịnh, pháp thanh tịnh, giới thanh tịnh, chí nguyện thanh tịnh, tin hiểu thanh tịnh, tất cả thần thông công đức thanh tịnh.

Đại Bồ-tát lúc bố thí các thứ đèn sáng, như đèn tô, đèn dầu, đèn báu, đèn ma-ni, đèn sơn, đèn lửa, đèn trầm thủy, đèn chiên-đàn, đèn tất cả hương thơm, đèn vô lượng màu sắc chói sáng vì muốn tạo lợi ích cho tất cả chúng sinh, vì muốn thâm nhận tất cả chúng sinh, nên đem thiện căn này hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh được vô lượng ánh sáng như thế chiếu khắp chánh pháp của chư Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được ánh sáng thanh tịnh soi thấy sắc cực vi tế của thế gian.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được ánh sáng lia che khuất biết rõ cõi chúng sinh rỗng lặng, không sở hữu.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được vô biên ánh sáng, thân phóng ra ánh sáng vi diệu chiếu khắp tất cả.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được ánh sáng chiếu khắp, tâm không thoái chuyển đối với Phật pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được ánh sáng thanh tịnh của Phật, thấy đều hiển hiện trong tất cả cõi.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được ánh sáng vô ngại, một ánh sáng chiếu khắp cõi pháp.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được ánh sáng liên tục, ánh sáng chiếu các cõi Phật chẳng gián đoạn.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được ánh sáng cờ trí chiếu khắp thế gian.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được ánh sáng vô lượng màu sắc chiếu tất cả cõi, thị hiện thần lực.

Lúc Đại Bồ-tát lúc bố thí các thứ đèn sáng như thế, vì muốn lợi ích cho tất cả chúng sinh, an lạc cho tất cả chúng sinh nên đem thiện căn này tùy thuận chúng sinh, đem thiện căn này thâm nhận chúng sinh, đem thiện căn này phân bố, thương yêu, che chở, cứu hộ, làm sung mãn, nhớ nghĩ, làm lợi ích và quán sát chúng sinh. Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy không bị chướng ngại, khiến khắp chúng sinh an trụ trong thiện căn.

Lúc bố thí thuốc men, Đại Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh rốt ráo ra khỏi những phiền não.

Nguyện cho tất cả chúng sinh lìa hẳn thân bệnh được thân Như Lai.

Nguyện cho tất cả chúng sinh làm thuốc hay, dứt trừ tất cả bệnh bất thiện.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành thuốc A-già-đà an trụ bậc Bồ-tát bất thoái.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành thuốc Như Lai có thể nhổ tất cả tên độc phiền não.

Nguyện cho tất cả chúng sinh gạn gửi Thánh Hiền dứt trừ phiền não tu hạnh thanh tịnh.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Nguyện cho tất cả chúng sinh làm vị Dược vương trừ hẳn các bệnh chẳng cho tái phát.

Nguyện cho tất cả chúng sinh làm cây thuốc bất hoại có thể chữa lành bệnh nơi tất cả loài.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được ánh sáng trí Nhất thiết nhỏ tên các bệnh tật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh khéo hiểu phương thuốc thế gian chữa trị cho tất cả chúng sinh lia hẳn các bệnh, rốt ráo an ổn, rốt ráo thanh tịnh, không bệnh như Phật nhỏ hết tất cả mũi tên bệnh, được thân kiên cố vô tận, được thân như núi kim cang vi bất hoại, được tất cả sức kiên cố đầy đủ, được viên mãn niềm vui của Phật không thể mất, được thân tự tại kiên cố của tất cả Phật, nên lúc bố thí thuốc men, Bồ-tát đem thiện căn hồi hướng như vậy.

Đại Bồ-tát lúc đem những vật chứa bố thí như là vật chứa bằng vàng đựng đầy các báu tạp, vật chứa bằng bạc đựng đầy báu quý, vật chứa lưu ly đựng đầy các loại báu, vật chứa pha lê đựng đầy vô lượng đồ trang nghiêm, vật chứa xa cừ đựng đầy trân châu đỏ, vật chứa mã não đựng đầy ngọc báu san hô ma-ni, vật chứa ngọc trắng đựng đầy các thứ ăn ngon, vật chứa chiên-đàn đựng đầy y phục, vật chứa kim cang đựng đầy hương tốt, vô lượng, vô số các loại vật chứa báu đựng đầy vô lượng, vô số các loại châu báu cúng dường chư Phật vì tin ruộng phước Phật chẳng thể nghĩ bàn, cúng dường Bồ-tát vì biết Thiện tri thức khó gặp, cúng dường Thánh tăng vì làm cho Phật pháp trụ thế-lâu dài, cúng dường Thanh văn và Bích-chi-phật vì đối với các bậc Thánh sinh lòng tin thanh tịnh, hoặc dâng cúng cha mẹ vì tôn trọng, dâng cúng sư trưởng vì luôn dạy bảo khiến nương Thánh giáo, tu tập công đức, hoặc bố thí cho kẻ thấp kém bần cùng cô cút vì tâm đại Từ đại Bi dùng mắt thương yêu, bình đẳng nhìn tất cả chúng sinh, vì chuyên tâm làm đầy đủ Thí ba-la-mật của tất cả Bồ-tát ở đời quá khứ, hiện tại, vị lai, vì đem tất cả vật bố thí hết cho tất cả chúng sinh không bao giờ chán bỏ. Khi bố thí như vậy, đối với vật bố thí, người nhận bố thí, đều không chấp trước.

Đại Bồ-tát khi dùng các loại vật chứa báu đựng đầy vô lượng báu như vậy mà bố thí, thì đem các thiện căn hồi hướng như vậy:

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành tạng vô biên đồng như hư không, niêm lực rộng lớn, có thể thọ trì trọn vẹn tất cả kinh sách thế gian và xuất thế gian không quên sót.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành pháp khí thanh tịnh tổ ngộ được chánh pháp thâm diệu của chư Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành pháp khí báu vô thượng có thể thọ trì trọn vẹn Phật pháp ba đời.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành pháp khí rộng lớn của Như Lai dùng tâm tin bất hoại thâm nhận pháp Bồ-đề của chư Phật ba đời.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành pháp khí trang nghiêm quý báu tối thắng trụ tâm Bồ-đề oai đức lớn.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành pháp khí làm chỗ nương tựa cho tất cả công đức, tin hiểu thanh tịnh đối với vô lượng trí tuệ của Như Lai.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành pháp khí hương nhập trí Nhất thiết rốt ráo giải thoát vô ngại của Như Lai.

Nguyện cho tất cả chúng sinh được pháp khí hạnh Bồ-tát có thể làm cho mọi loài

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

tận kiếp vị lai đều được an trụ lực trí Nhất thiết.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành pháp khí công đức thù thắng của chúng tánh Phật ba đời, có thể thọ trì pháp âm vi diệu của chư Phật.

Nguyện cho tất cả chúng sinh thành pháp khí dung nạp tất cả chúng hội đạo tràng của tất cả Như Lai khắp cõi pháp, cõi hư không, làm đại trưởng phu thượng thủ, ca ngợi Phật và khuyến thỉnh chuyển pháp luân. Vì muốn tất cả chúng sinh đều được viên mãn hạnh Bồ-tát Phổ Hiền, nên lúc bố thí vật chứa Bồ-tát đều đem thiện căn hồi hướng như vậy.

